

No. 26940

**FRANCE
and
LUXEMBOURG**

**Exchange of notes constituting an agreement on the granting
of facilities to French authorities passing through the
territory of Luxembourg. Luxembourg, 3 and 15 March
1989**

Authentic text: French.

Registered by France on 28 November 1989.

**FRANCE
et
LUXEMBOURG**

**Échange de notes constituant un accord sur les facilités de
passage des autorités françaises en territoire luxembour-
geois. Luxembourg, 3 et 15 mars 1989**

Texte authentique : français.

Enregistré par la France le 28 novembre 1989.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG ON THE GRANTING OF FACILITIES TO FRENCH AUTHORITIES PASSING THROUGH THE TERRITORY OF LUXEMBOURG

I

No. 36

The Embassy of France presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Government of the Grand Duchy of Luxembourg and, in connection with the frontier adjustment consequent upon the envisaged exchange of territory between the communes of Volmerange in France and Dudelange in Luxembourg, has the honour to propose the following:

1. Pending the signature and entry into force of the Agreement on the adjustment of the frontier at the above-mentioned location, the State of Luxembourg shall, as necessary, grant to the French State all facilities of access to plots of land situated in the territory of the commune of Volmerange.

Under these provisions the competent French authorities (law, police, gendarmerie, customs, etc.) shall have the right to pass, in the performance of their duties, through a part of the territory of Luxembourg in order to obtain access, if necessary, to the above-mentioned plots of land, which shall remain subject to French law until the proposed exchange takes place.

2. These facilities shall cease upon the entry into force of the agreement adjusting the frontier in the territory of the communes of Volmerange (France) and Dudelange (Luxembourg).

If the foregoing provisions are acceptable to the Government of the Grand Duchy of Luxembourg, this note and the reply which the Ministry of Foreign Affairs of the Grand Duchy of Luxembourg will be good enough to send to the Embassy shall constitute an agreement between the two Governments on the granting of facilities to French authorities passing through the territory of Luxembourg for the purpose of access to plots of land situated in the territory of the commune of Volmerange for as long as those plots of land have not been ceded to the State of Luxembourg in compensation for an equivalent area under the frontier adjustment agreement.

The Agreement shall enter into force upon receipt of the Ministry's reply.

The French Embassy takes this opportunity, etc.

Luxembourg, 3 March 1989

Ministry of Foreign Affairs of the Government
of the Grand Duchy
Luxembourg

¹ Came into force on 15 March 1989, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

II

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the French Embassy and has the honour to acknowledge receipt of the Embassy's note No. 36 of 3 March 1989, which reads as follows:

[*See note I*]

The Ministry of Foreign Affairs has the honour to inform the French Embassy that the foregoing provisions are acceptable to the Government of Luxembourg.

The Ministry takes this opportunity, etc.

Luxembourg, 15 March 1989

Embassy of France
Luxembourg
